卷四

穆天子传 卷四 译文

六月十八日（庚辰），到了滔水（顾注：今楚河），这是浊繇氏旋居住的地方。

十九日穆天子向东行进。

二十一日到了苏谷（顾注：今伊塞克湖），这里是骨飧氏族居住的地方。

穆天子向南转东行进。二十四日（丙戌）到了长淢（音崇）（今我国乌什西北与苏联分界处），这里是重氏族的西部边界。

二十五日（丁亥），穆天子登上长淢山，翻过这座山向东走。

二十八日（庚寅），到了重氏族聚居的黑水岸边（今叶尔羌河），这里有野生的麦子、高粱，当地人依靠这些野生谷物维持生活。这里有座宝石山，是重氏族的财产，所有“枝斯”、“璿瑰”、“玫瑶”、“琅玕”、“玲”、“

七月初一日（癸巳），穆天子从重氏族取得全军需要的给养。

初五日（丁酉），穆天子登上宝石山，采取各种宝石。穆天子叫当地人在黑水岸边琢制宝石，制成很多使用和装饰的器皿，质量非常好。穆天子在这里休息了一个月。

八月初一日（癸亥），穆天子治酒款待重氏人□并送给他金盂十八件、银乌一只、贝带五十条、硃砂七百包，还有桂姜、丝制品等，重氏人□向穆天子膜拜接受这些礼品。

初三日（乙丑），穆天子出发东进，重人□送穆天子到长沙山（当是古代沙丘），□送给穆天子……（这一整段文字都遗失了）。穆天子命柏夭接受礼品。柏夭说“重氏族是古代三苗氏族的后代”。穆天子送给□黄木

初四日（丙寅），穆天子向东进发。

初七日（己巳），到了文山（今哈密），穆天子在这里饮酒。当地人献食用的马三百匹、牛羊二千头糜子一千车，穆天子命毕矩（人名）接受。

穆天子在文山游玩了三天，采取了宝石。

初十日（壬申），穆天子在文山下边饮酒，文山人归遗（人名）送给穆天子好马四十匹、驾车的牛三百头、猎狗九十只、驼骆二百头，送这些东西是为了穆天子渡过沙漠用的。穆天子用好马、毛牛、猎狗、毛羊三十多头祭文山，

十一日（癸酉），穆天子用八骏马驾车，中间右边是骅骝，左边是绿耳，两旁右边是赤骥，左边是白义。穆天子坐在车中间，造父赶车，口口（人名）坐在右边作卫士。第二辆车驾车的马中间右边是渠黄，左边是踰轮，两旁右边

这样，穆天子驱八骏马向东南方向像飞一样的奔驰，一口气跑了一千里，到了巨蒐氏族聚居的地方。巨蒐人口奴（人名）请穆天子喝白天鹅的血，用牛奶马奶洗脚，两辆车上的人都这样做了，因为渡过沙漠既疲劳又容易得病，这

十二日（甲戌），巨蒐人口奴请穆天子在焚留山饮酒。送给穆天子马三百匹、牛羊五千头、秋麦一千车、小米三十车，穆天子命柏夭接受这些礼品。口奴又送给穆天子最好的枝斯（玉名）四十、其它玉佩一百只、琅玕四十，穆天

十三日（乙亥），穆天子往南走向阳纡山脉东部山麓。（今内蒙古自治区的阴山，上面说文山，在今新疆境内，向东南急驰千里，当在今青海境内，这里又到了阴山，中间可能有脱文，不然就是方向错了。）驰过口山谷。到了口

九月二十二日（癸丑），穆天子向东进发，柏夭送穆天子到了崩卩人（内蒙古自治区呼和浩特一带），崩卩伯絮觡（人名，见卷一）在澡泽（今包头）请穆天子饮酒，黄河从这里折向南流，穆天子在这里休息了五天，等待后面的

二十七日（戊午），穆天子向东进发，命柏夭回他的家乡。穆天子说柏夭是河宗的宗正，应该回去处理自己的政事了。柏夭向穆天子跪拜辞行。（卷一，柏夭为穆天子西行的响导，现在完成了任务。）

版本号 #1
由一说春秋 创建于 18 五月 2024 17:09:30
由一说春秋 更新于 18 五月 2024 17:09:59